



PP5134

INSTRUCCIONES DE USO
OPERATING INSTRUCTIONS
NOTICE D'UTILISATION
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

إرشادات الاستخدام

ES
GB
FR
PT
HU
AR

ufesa
¡he acertado!

BSH Electromdomésticos España, S.A.
CIF A-28 893550
C/ Itaroa, n.º 1, 31.620 HUARTE (Navarra)
España

03-13



ESPAÑOL

Indicaciones de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso, actúe en consecuencia y guárdelas. En caso de entregar este aparato a otra persona, adjunte estas instrucciones de uso.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. Los usos similares a los domésticos comprenden, por ejemplo, la aplicación en estancias para el personal de tiendas, oficinas así como de empresas agrícolas y otras compañías comerciales o industriales, así como el uso por huéspedes de pensiones, hoteles pequeños y lugares de residencia similares.

⚠ Peligro de descargas eléctricas y de incendio!

Conecte y opere el aparato únicamente siguiendo las indicaciones de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años.

Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y / o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilícelo sólo si el cable de alimentación y el propio aparato están exentos de daños.

Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.

Para evitar riesgos, el aparato sólo debe ser reparado (p.ej. cambio de un cable

de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica.

El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

Las placas cerámicas se calientan. Sostener el aparato solo por el asa. Aplicar solo en cabellos secos, no utilizarlo nunca en cabello artificial.

Depositar el aparato siempre en superficies resistentes al calor.

Evitar el contacto con la piel.

⚠ No utilizar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.

⚠ Peligro de muerte!

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use,

desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

⚠ Peligro de asfixia!

No permita que niños jueguen con el material de embalaje.

ELEMENTOS DE CONTROL Y ACCESORIOS

- 1 Interruptor de anillo on / off Niveles de temperatura
- 2 LED Indicación de temperatura
- 3 Botón Ionización
- 4 LED Barra luminosa Ionización
- 5 Elemento calefactor
- 6 Cierre
- 7 Sujetacables

PUESTA EN SERVICIO

- Enchufar el aparato y colocar sobre una superficie recta, resistente al calor.
- Para conectar, desplazar hacia delante el interruptor de anillo 1. La posición del interruptor de anillo determina ahora la temperatura:
1 = aprox. 140 °C para cabello fino
2 = aprox. 170 °C para cabello normal
3 = aprox. 200 °C para cabello grueso
- Seleccionar la temperatura deseada, el aparato se calienta, el LED 2 parpadea.
- Tan pronto se alcanza la temperatura ajustada, el LED 2 se ilumina de forma constante. El cabello puede ahora alisarse.
- Para desconectar colocar el interruptor de anillo 1 en «0».

APLICACIÓN

⚠ Peligro de quemaduras!
El aparato no debe entrar en contacto en ningún caso con la piel (el cuero cabelludo o las orejas).

• Repeat the process for all sections of hair. Allow hair to cool completely before styling.

Tip: For shoulder-length hair, each section should take approx. 10 seconds.

IONISATION

This hair straightener comes with Super Ionic Technology (4 ion outlets) with Shine Boost Power. Ions are electrically loaded particles that exist in the air, which are created by an ion generator in the appliance. Thanks to the quadruple ionisation of the Super Ionic Hair Straightener with its extrawide ion current, the static charging, i. e. the frizzing of hair, is visibly reduced (antistatic effect).

The result: noticeably softer hair that is easier to comb and has an intensive, silky shine.

The ionisation can be switched on/off with button 3 at any temperature setting. The LED light strip 4 lights up green as soon as the ionisation is switched on.

The ionisation can be switched on/off with button 3 at any temperature setting. The LED light strip 4 lights up green as soon as the ionisation is switched on.

FRANÇAIS

Consignes de sécurité

Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre. Cet équipement est destiné à un usage domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le

CLEANING AND MAINTENANCE

Allow the appliance to cool completely before storage or cleaning.

⚠ Risk of electric shock!
Unplug the appliance before cleaning it. Never immerse the appliance in water. Do not use a steam cleaner.

• Wipe off the outer area of the appliance with a damp cloth and then wipe dry. Do not use strong or abrasive cloths or cleaning agents.

STORAGE

Allow the appliance to cool before putting it away. Secure the power cord with the cable strap 7.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Electrical connection (voltage / frequency)	220-240 V / 50 Hz
Output	55 W

ADVICE ON DISPOSAL:

Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

El alisador es apropiado para cabello corto y largo. Utilice el aparato sólo en cabellos secos.

Nota: Un uso frecuente puede estropear el cabello. El cabello fino reacciona con especial rapidez al tratamiento con las placas.

La distribución uniforme del calor por las placas protege extraordinariamente el cabello.

El resultado es un cabello liso, con un brillo intenso y sedoso.

Importante: no detenga nunca el aparato más de 2 segundos en el mismo lugar.

Alisar cabellos (dibujos a, b y c)

- Divida el cabello peinado liso en mechones de la misma anchura (aprox. 5 cm).
- Coloque un mechón entre las placas en la raíz del cabello.
- Presione las placas y tire suave y uniformemente hasta las puntas.
- Proceda del mismo modo con todos los mechones. Espere a que se enfríe bien el cabello antes de terminar de peinarlo.

Sugerencia: si el pelo llega a la altura de los hombros, el aparato se debe utilizar durante aprox. 10 segundos en cada mechón.

IONIZACIÓN

Este aparato está equipado con la tecnología Super Ionic (4 orificios de salida de iones) con Shine Boost Power. Los iones en la naturaleza son partículas cargadas eléctricamente, las cuales se generan por medio de un dispositivo correspondiente. Gracias a la ionización 4x del alisador Super Ionic con la corriente de iones extranancha se reduce visiblemente la carga estática, es decir, el cabello encrespado. El resultado: Cabello notablemente más suave, fácil de peinar y con un brillo sedoso.

La ionización puede activarse / desactivarse con el botón 3 para cada nivel de temperatura. La barra luminosa LED 4 se ilumina en color verde tan pronto se activa la ionización.

fonctionnement de la machine dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitations similaires.

⚠ Risque de chocs électriques et d'incendie !

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.

Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et / ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

El alisador es apropiado para cabello corto y largo. Utilice el aparato sólo en cabellos secos.

Nota: Un uso frecuente puede estropear el cabello. El cabello fino reacciona con especial rapidez al tratamiento con las placas.

La distribución uniforme del calor por las placas protege extraordinariamente el cabello.

El resultado es un cabello liso, con un brillo intenso y sedoso.

Importante: no detenga nunca el aparato más de 2 segundos en el mismo lugar.

Alisar cabellos (dibujos a, b y c)

- Divida el cabello peinado liso en mechones de la misma anchura (aprox. 5 cm).
- Coloque un mechón entre las placas en la raíz del cabello.
- Presione las placas y tire suave y uniformemente hasta las puntas.
- Proceda del mismo modo con todos los mechones. Espere a que se enfríe bien el cabello antes de terminar de peinarlo.

Sugerencia: si el pelo llega a la altura de los hombros, el aparato se debe utilizar durante aprox. 10 segundos en cada mechón.

IONIZACIÓN

Este aparato está equipado con la tecnología Super Ionic (4 orificios de salida de iones) con Shine Boost Power. Los iones en la naturaleza son partículas cargadas eléctricamente, las cuales se generan por medio de un dispositivo correspondiente. Gracias a la ionización 4x del alisador Super Ionic con la corriente de iones extranancha se reduce visiblemente la carga estática, es decir, el cabello encrespado. El resultado: Cabello notablemente más suave, fácil de peinar y con un brillo sedoso.

La ionización puede activarse / desactivarse con el botón 3 para cada nivel de temperatura. La barra luminosa LED 4 se ilumina en color verde tan pronto se activa la ionización.

Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Ne l'utiliser que lorsque le cordon et l'appareil ne présentent aucun dommage. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

⚠ Danger of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. Children younger than 8 years may not operate the appliance.

These appliances may be

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- ne pas le faire glisser sur une arête vive ;
- ne pas l'utiliser comme poignée.

Les plaques chauffantes deviennent brûlantes. Ne prendre l'appareil que par la poignée. N'utiliser que sur cheveux secs, ne pas utiliser sur des cheveux synthétiques.

Ne poser l'appareil que sur une surface insensible à la

de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

ENGLISH

Safety information

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include, for example, use in staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

⚠ Danger of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. Children younger than 8 years may not operate the appliance.

These appliances may be

chaleur. Eviter tout contact avec la peau.

⚠ Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

⚠ Danger de mort !

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

⚠ Risque d'étouffement !

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

COMMANDES ET ACCESSOIRES

- 1 Commutateur à anneau marche/arrêt Niveaux de chauffe
- 2 Affichage LED de la température

used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and / or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children may not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision. Do not use if the power cord or appliance show any signs of damage. Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable, must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord

- must not touch hot parts;
- must not be pulled over sharp edges;
- must not be used as a carrying handle.

The heating plates will

- 3 Touche d'ionisation
- 4 Bande lumineuse LED d'ionisation
- 5 Élément chauffant
- 6 Verrouillage
- 7 Serre-câble

MISE EN SERVICE

Brancher l'appareil et poser sur une surface droite insensible à la chaleur.

Pousser le commutateur à anneau 1 vers l'avant pour la mise en marche. La position du commutateur à anneau détermine maintenant la température :

- 1 = env. 140 °C pour les cheveux fins
- 2 = env. 170 °C pour les cheveux normaux
- 3 = env. 200 °C pour les cheveux épais
- Sélectionner la température souhaitée, l'appareil chauffe, la LED 2 clignote.
- Dès que la température réglée est atteinte, la LED 2 reste allumée en permanence. Vous pouvez maintenant lisser vos cheveux.
- Pour éteindre, positionner le commutateur à anneau 1 sur « 0 ».

APPLICATION

⚠ Risque de brûlure !

Eviter tout contact avec la peau (crâne ou oreilles).

Le fer à lisser peut être utilisé sur les cheveux longs et les cheveux courts. N'utiliser l'appareil que sur des cheveux secs.

Informations : Une utilisation trop fréquente peut abîmer les cheveux.

La diffusion régulière de chaleur des plaques garantit un traitement en douceur des cheveux.

Important : Ne jamais s'arrêter plus de 2 secondes à un endroit de la chevelure.

Lisser les cheveux (illustrations a, b et c)

- Répartir les cheveux bien étreints en mèches régulières (d'environ 5 cm).
- Placer la mèche entre les plaques du fer, au plus près du crâne.
- Presser les plaques et tirer le fer doucement et régulièrement le long de la mèche, jusqu'à l'extrémité.
- Traiter ainsi toutes les mèches. Avant de donner la dernière touche à la

become hot. Hold the appliance only by its handle. Only use on dry hair; under no circumstances use the appliance on artificial hair. Place the appliance on heat-resistant surfaces only. Avoid any skin contact.

⚠ Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.

⚠ Risk of fatal injury!

Never allow the appliance to come into contact with water. Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

⚠ Risk of suffocation!

Do not allow children to play with packaging material.

CONTROLS AND ACCESSORIES

- 1 Ring switch ON / OFF heat settings
- 2 LED temperature display
- 3 Ionisation button
- 4 LED ionisation light strip
- 5 Heating element
- 6 Locking device
- 7 Cable strap

OPERATION

- Plug in the appliance and place on a level, heat-resistant surface.
- Push the ring switch 1 forwards to switch the appliance on. The position of the ring switch determines the temperature:
1 = approx. 140°C for fine hair
2 = approx. 170°C for normal hair
3 = approx. 200°C for thicker hair
- Select the desired temperature. The appliance will heat up and the LED 2 will start to blink.
- As soon as the temperature set has been reached, the LED will remain 2 lighting. The hair can now be straightened.
- Switch to "0" to switch off the ring switch 1.

USE

⚠ Risk of burns!

Do not let the appliance come into contact with your skin (face, scalp or ears). You can use the hair straightener to straighten or curl your hair. Only use the appliance on dry hair.

Information: Fine hair responds particularly quickly to the treatment with the heating plates.

The even heat emission of the heating plates is especially gentle on the hair. The result is smooth hair with an intensive, silky shine.

Important: Never hold the straightener in one place for longer than 2 seconds.

Straightening your hair (Figures a, b and c)

- Comb the hair and section it into even strands (about 5 cm wide).
- Starting from the roots, place a section of hair between the plates.
- Press the plates together and pull down gently and evenly toward the ends of the hair.

O aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas ou outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas ou outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e / ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com

⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!
Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da placa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e / ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com

Vízel teli kád, mosdókagyló vagy egyéb edény közelében ne használja.

⚠ Életveszély!

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Akkor is veszély áll fenn, ha a készülék ki van kapcsolva, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugót. Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

⚠ Égési sérülés veszélye!
A készülék soha ne érjen a bőrhöz (fejbőrhez vagy fullóhoz). A hajsimító hosszú és rövid hajhoz alkalmas. A készüléket csak száraz hajon használja. **Megjegyzés:** A gyakori használat kárt tehet a hajon. A vékony szálú haj különösen gyorsan reagál a melegítőlapokkal történő kezelésre. A melegítőlapok egyenletes hőkezelést biztosítanak a hajra. Az eredmény: lágy tapintású, selymes fényű haj.

Fontos: Soha ne tartsa a készüléket 2 másodpercnél tovább egy helyen. **Haj kiegyenesítése (a, b és c ábra)**

• Fésülje ki a haját, és bontsa hasonló méretű (kb. 5 cm vastag) tincsekre.

• Helyezzen egy tincset a melegítőlapok közé a haj gyökere közelében (a ábra).

• Zárja össze a melegítőlapokat, és óvatosan, egyenletes sebességgel húzza végig a tincsen a készüléket (b ábra).

• Ezt mindkét tincssel végezze el. Formázás előtt várja meg, hogy a haj teljesen lehűljön.

Tipp: Válgig 60 haj esetén kb. 10 másodpercig tartson a készülék végighúzása a tincsen.

IONIZÁCIÓ

Ez a hajsimító a Shine Boost Power fényfokozó Super Ionic technológiával (4 ionkezeléssel) van ellátva. Az ionok a természetben előforduló elektromos töltésű részecskék, amiket a készülékben az iongenerátor hoz létre. A Super Ionic

العربية

تثبيتات أمان وسلامة

برجاء قراءة تعليمات الاستخدام بالكامل بغناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها في وقت لاحق! في حالة قيامكم بإبعاء الجهاز لشخص آخر فإنه يرجى منكم تسليمه تعليمات الاستخدام سويا مع الجهاز.

هذا الجهاز معد ومخصص

للاستخدام المنزلي أو في التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للاستخدام في البيئة المنزلية.

لاستخدام في التطبيقات المشابهة للاستخدام في البيئة المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في الغرف المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات التجارية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البيسبنوتات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ

RANGEMENT

Avant de ranger l'appareil, le laissez bien refroidir.

Pour maintenir en place le câble d'alimentation, utiliser le serre-câble **7**.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Recordement électrique (tension / fréquence)	920-940 V / 50 Hz
Puissance	55 W

REMARQUES CONCERNANT LE DÉPÔT / ÉLIMINATION DES DÉCHETS :

• Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.

• Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

PORTUGUÊS

Instruções de segurança

Leia o manual de instruções atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e depois guarde-o! Entregar as presentes instruções sempre que emprestar o aparelho.

coiffure, laisser refroidir les cheveux.

Conseil pratique : Pour des cheveux à longueur d'épaule, le passage du fer doit durer environ 10 secondes par mèche.

IONISATION

Ce fer à lisser est équipé de la technologie Super Ionic (4 orifices de sorties d'ions) avec Shine Boost Power. Les ions sont des particules présentes dans la nature et chargés d'électricité. Ils sont générés dans le sèche-cheveux par un générateur d'ions. Grâce à l'ionisation quadruple du fer à lisser Super Ionic avec flux d'ions particulièrement large, l'électricité statique, (c.-à-d. les cheveux électriques), est visiblement réduite (effet anti-statique).

Le résultat : des cheveux souples, faciles à coiffer avec éclat soyeux en trois dimensions.

L'ionisation peut être ajoutée et arrêtée à chaque niveau de température avec la touche **3**. La bande lumineuse LED **4** s'allume en vert dès que l'ionisation est activée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Avant de ranger ou de nettoyer l'appareil, toujours le laissez refroidir complètement.

⚠ Danger de chocs électriques !
Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

• Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.

detergentes agressivos ou abrasivos.

GUARDAR O APARELHO
Deixar arrefecer o aparelho antes de o guardar.

Fixar o cabo de alimentação com a braçadeira de cabo **7**.

DADOS TÉCNICOS

Ligação eléctrica (tensão / frequência)	920-940 V / 50 Hz
Potência	55 W

ADVERTÊNCIAS DE DEPOSIÇÃO / ELIMINAÇÃO:

• Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem otimizada. Esta consiste - em princípio - em materiais não contaminantes que deveriam ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixos.

• Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade

com a Directiva 9012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

MAGYAR

Biztonsági előírások

Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.

Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem

لاكثر من ثلاثين.

تسوية (الشكال a, ب, ج و d, c)

• يتم استخدام أجهزة تنظيف بخارية.

• يتم مسح الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة.

• بدءً من الجذور، يتم وضع شحرة شعر بين الوحيين.

• يتم ضغط اللوجين معاً ويتم السحب لأسفل برفق ويهدوء، نحو أطراف الشعر.

• يتم معالجة جميع الحصلات بنفس الطريقة. يتم ترك الشعر ليبرد تماماً قبل تصفيفه.

• تلميع: بالنسبة للشعر الذي يصل طوله إلى الكتف، يجب أن تستغرق كل خصلة عشر ثوانٍ تقريباً.

هذا الجهاز مزود بتقنية التثبيت الرباعي Super Ionic (4 مخارج أيونات) مع قدرة زيادة المعان Shine Boost Power. الأيونات هي عبارة عن جزيئات مشحونة كهربائياً موجودة في الطبيعة، والتي يتم توليدها في الجهاز من خلال مولد أيونات. بفضل التثبيت الرباعي لغرشة تصفيف الشعر بالهواء الدافئ بتقنية التثبيت الرباعي Super Ionic يتيار الأيونات العريض بصورة إضافية فإن الشحن الإيجابي للشعر، أي طوان الشعر، يتم التقليل منه بصورة واضحة (= مفعل) مضاد للشحن الإيجابي. النتيجة المترتبة عن ذلك: الشعر يصبح أكثر ليونة بصورة ملموسة ويصبح قابلاً للتشبيط بصورة أسهل وأفضل وتو لعان حريري ثلاثي الأبعاد. باستخدام الزر **3** فإن التثبيت يمكن تشغيله أو إيقاف تشغيله مع كل مستوى درجة حرارة/قوة نفخ. بمجرد تشغيل التثبيت، يضيء شريط الضوء **4** باللون الأخضر.

التنظيف والعناية

قبل الشروع في تنظيف أو حفظ الجهاز، يجب تركه ليبرد تماماً.

⚠ خطر الصدمة الكهربائية!

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار

as madeixas. Antes de finalizar o penteado deixar arrefecer totalmente o cabelo.

Dica: No caso de cabelo até aos ombros, o alisamento por madeixa não deve ser superior a 10 segundos.

IONIZAÇÃO
Este alisador de cabelo está equipado com a tecnologia Super Ionic (4 saídas de iões) com Shine Boost Power. Os iões são partículas com carga eléctrica existentes na natureza e formam-se no aparelho através de um gerador de iões. Graças à ionização de 4 vias do alisador de cabelo Super Ionic com corrente de iões extra larga, a carga estática (i.e. o esvoaçamento dos cabelos), é visivelmente reduzida (efeito antiestático).

Resultado: cabelo visivelmente macio, fácil de pentear e com um brilho sedoso e tridimensional.

A ionização pode ser activada ou desactivada com o botão **3** para cada nível de temperatura. A barra luminosa LED **4** acende-se a verde, assim que a ionização é ligada.

5 Elemento térmico

6 Bloqueio

7 Presilha

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

• Encaixar o aparelho e colocá-lo sobre uma superfície plana e insensível ao calor.

• Para ligar, deslocar o botão circular **1** para a frente. A posição do botão circular corresponde agora à temperatura:
1 = aprox. 140 °C para cabelo fino
care = aprox. 170 °C para cabelo normal
3 = aprox. 200 °C para cabelo grosso

• Selecionar a temperatura desejada, o aparelho aquece, o LED **2** pisca.

• Assim que for alcançada a temperatura ajustada, o LED **2** acende-se de modo permanente. Pode agora alisar os cabelos.

• Para desligar, colocar o botão circular **1** na posição "0".

APLICAÇÃO

⚠ Perigo de queimaduras!

Evitar qualquer contacto com a pele (couro cabeludo ou orelhas).

O alisador de cabelo é indicado para cabelos compridos e curtos. Utilizar o aparelho apenas com cabelo seco.

Nota: O seu uso frequente pode danificar o cabelo. Cabelos finos respondem muito rapidamente ao tratamento com as placas de aquecimento.

Graças à temperatura regular das placas de aquecimento, o cabelo é tratado com todo o cuidado conferindo-lhe um brilho avuladado e intenso.

Importante: Nunca fiar mais de 2 segundos no mesmo local.

Alisar cabelos (figuras a, b e c)

• Dividir o cabelo penteado em madeixas de largura uniforme (aprox. 5 cm de largura).

• Colocar uma madeixa preparada junto ao couro cabeludo entre as placas de aquecimento.

• Fechar as placas de aquecimento e puxar o aparelho sem fazer esforço e de forma uniforme para a ponta da madeixa.

• Repetir o procedimento com todas

Colocar o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor.

Evitar o contacto com a pele.

⚠ Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, desligar a ficha depois de usar e sempre que a utilização seja interrompida.

A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

⚠ Perigo de asfixia!

Não permitir a crianças brincar com o material da embalagem.

ELEMENTOS E ACESSÓRIOS

1 Botão circular para ligar/desligar níveis de aquecimento

2 LED indicador da temperatura

3 Botão de ionização

4 Barra luminosa LED ionização

hajsimító különlegesen széles ionáramlatos, négyeszeres ionizációjának köszönhetően szemmel láthatóan csökken a haj statikus feltöltődése, tehát a hajszálak kevésbé szállnak (antisztatikus hatás).

Az eredmény: lágy tapintású, könnyen fésülhető, selymesen, háromdimenziósan fénylő haj.

Az ionizáció a **3** gombbal mindegyik hőmérséklet-fokozathoz hozzákapcsolható, ill. kikapcsolható. A LED lámpásor **4** zöldet világít, amint be van kapcsolva az ionizáció.

nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékgyűjtő központban másodlagos nyersanyagként.

• A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes keretét határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakszerkesztésben.

يجب قبل حفظ الجهاز أن يتم تركه حتى يكون قد برد. يتم تثبيت كابيل التوصيل بالكهرباء، باستخدام شريط تثبيت الكابل **7**.

المواصفات الفنية	
التوصيل بالكهرباء، (الجهد/التردد)	220-240 فولت \ 50 هرتز
القدرة	60 وات

تثبيتات حول الإيداع والتخلص من الجهاز:

• بضاعتنا تتوفر على أحسن تغليف وتعبئة أثناء نقلها. التغليف والتعبئة مصنوعين من مواد غير ملوثة يجب تسليمها للصحلة البيئية للتخلص من الأربال.

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 2012/19/ المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment – WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسيير في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة مزودكم المحلي لمعرفة أحدث الأنظمة البيئية الحالية للتخلص من الأجهزة القديمة.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

Tárolás vagy tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

⚠ Áramütésveszély!
A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.

A készülék soha ne merítse vizbe.

Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.
• A készülék külsőjét csak nedves ruhával törölje le és utána szárítsa meg. Ne használjon éles vagy súroló tisztítószert.

TÁROLÁS

Hagyja a készüléket kihűlni, mielőtt eltenné. Rögzítse a vezetékét a **7** kábelkötőgelövel.

MŰSZAKI ADATOK

Elektromos csatlakozás (feszültség / frekvencia)	920-940 V / 50 Hz
Teljesítmény	55 W

FIGYELMEZTETÉS A KÉSZÜLÉK MEGSEMMISÍTÉSÉET ILLETOEN:

• Az árucikkek optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapján a nem szennyező anyagok használatában